

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 586/2007****z dne 30. maja 2007****o spremembi Uredbe (ES) št. 1445/95 o pravilih za uporabo uvoznih in izvoznih dovoljenj za goveje in telečje meso**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

govejega in telečjega mesa za izvoz v Združene države Amerike ne razdeli več po četrletjih. Zato je treba veljavne pogoje za zahtevke in izdajo izvoznih dovoljenj prilagoditi temu novemu stanju.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1254/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za goveje in telečje meso <sup>(1)</sup> in zlasti člena 29(2) in člena 33(12) Uredbe,

(4) Zaradi usklajenosti je ravno tako treba prilagoditi pogoje za zahtevke in izdajo izvoznih dovoljenj za proizvode iz govejega in telečjega mesa, ki so lahko upravičeni do posebnega položaja pri izvozu v Kanado.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 1445/95 z dne 26. junija 1995 o pravilih za uporabo uvoznih in izvoznih dovoljenj za goveje in telečje meso ter o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 2377/80 <sup>(2)</sup> je podrobno določila pogoje za delovanje sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj za goveje in telečje meso.

(5) Države članice morajo uradno obveščati Komisijo enkrat tedensko, ob ponedeljkih pred 13. uro, o zahtevkih za izdajo dovoljenja, ki so jih vložili izvajalci v predhodnem tednu. Zaradi usklajenosti z veljavnimi pravili v drugih sektorjih mesa je ravno tako treba določiti za goveje in telečje meso, da države članice obvestilo o zahtevkih za izdajo dovoljenja, ki so jih izvajalci vložili od ponedeljka do petka, pošljejo v petek popoldne istega tedna.

(2) Izvoz v sektorju govejega in telečjega mesa stalno upada vse od leta 2000. Zahtevki za izdajo izvoznih dovoljenj za izvoz z nadomestilom in brez njega so se med drugim uporabljali za spremljanje izvoza iz Skupnosti. V zdajšnjih razmerah je za dobro upravljanje še naprej nujno, da se spremlja gibanje zahtevkov za izdajo dovoljenj za izvoz z nadomestilom. Isto spremljanje izvoza brez nadomestila pa se ne zdi potrebno. Zaradi poenostavitve je zato primerno, da se obvezna predložitev izvoznega dovoljenja omeji na izvoz, za katerega je vložen zahtevek za nadomestilo.

(6) Uredbo (ES) št. 1445/95 je zato treba spremeniti.

(7) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za goveje in telečje meso –

(3) Po zadnji spremembi Uredbe Komisije (EGS) št. 2973/79 z dne 21. decembra 1979 o določitvi podrobnih pravil za uporabo in dodelitev podpore za izvoz proizvodov iz govejega in telečjega mesa, ki so upravičeni do posebnega položaja pri uvozu v tretjo državo <sup>(3)</sup>, se letna tarifna kvota 5 000 ton svežega, ohlajenega ali zamrznjenega

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Uredba (ES) št. 1445/95 se spremeni:

1. Člen 7 se nadomesti z naslednjim:

<sup>(1)</sup> UL L 160, 26.6.1999, str. 21. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

<sup>(2)</sup> UL L 143, 27.6.1995, str. 35. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1965/2006 (UL L 408, 30.12.2006, str. 27).

<sup>(3)</sup> UL L 336, 29.12.1979, str. 44. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1234/2006 (UL L 225, 17.8.2006, str. 21).

**„Člen 7**

Brez poseganja v člen 5(1) Uredbe (ES) št. 1291/2000 je za celotni izvoz proizvodov v sektorju govejega in telečjega mesa za izplačilo nadomestila potrebna izdaja izvoznega dovoljenja z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila v skladu s členi 8 do 13 te Uredbe.“

2. Člen 7a se črta. do petka tekočega tedna ni bil vložen noben zahtevek;
3. V členu 8 se črta odstavek 2.
4. V členu 9 se črta odstavek 2. (ii) o zahtevkih za dovoljenja iz člena 49 Uredbe (ES) št. 1291/2000 ali o tem, da od ponedeljka do petka tekočega tedna ni bil vložen noben zahtevek;
5. Člen 12 se spremeni:
- (a) odstavek 6 se črta;
- (b) odstavek 7 se nadomesti z naslednjim:
- „7. Države članice pošljejo Komisiji:
- vsak delovnik najpozneje do 18. ure (bruseljski čas) obvestilo o celotni količini proizvodov, za katere so bili vloženi zahtevki,
- najpozneje do konca meseca, v katerem so bili vloženi zahtevki, seznam vlagateljev zahtevkov.“;
- (c) odstavek 9 se nadomesti z naslednjim:
- „9. Dovoljenja se izdajo deseti delovni dan po vložitvi zahtevka. Nobeno dovoljenje se ne izda za zahtevke, o katerih ni bila obveščena Komisija.“
- (iii) o količinah, za katere so bila izdana dovoljenja na podlagi člena 10(5) te uredbe ali o tem, da od ponedeljka do petka tekočega tedna ni bilo izdano nobeno dovoljenje;
- (iv) o količinah, za katere so bila od ponedeljka do petka tekočega tedna izdana dovoljenja glede na zahtevke na podlagi člena 49 Uredbe (ES) št. 1291/2000, z datumom vloge zahtevka in navedbo namembne države;
- (v) o količinah, za katere so bili med tekočim tednom zahtevki za izvozno dovoljenje umaknjeni na podlagi člena 10(4) te uredbe;
6. Člen 12a se spremeni:
- (a) odstavek 7 se nadomesti z naslednjim:
- „7. Države članice pošljejo Komisiji:
- vsak delovnik najpozneje do 18. ure (bruseljski čas) obvestilo o celotni količini proizvodov, za katere so bili vloženi zahtevki,
- najpozneje do konca meseca, v katerem so bili vloženi zahtevki, seznam vlagateljev zahtevkov.“;
- (b) odstavek 9 se nadomesti z naslednjim:
- „9. Dovoljenja se izdajo deseti delovni dan po vložitvi zahtevka. Nobeno dovoljenje se ne izda za zahtevke, ki niso bili posredovani Komisiji.“
- (b) pred 15. dnem vsakega meseca za predhodni mesec;
- (i) o zahtevkih za dovoljenja iz člena 16 Uredbe (ES) št. 1291/2000;
- (ii) o količinah, za katere so bila dovoljenja izdana na podlagi člena 8(1) te uredbe in niso bila uporabljena.
2. V uradnih obvestilih iz odstavka 1 morajo biti navedene:
- (a) količine po teži proizvoda za vsako od kategorij iz člena 8(4);
7. V členu 13 se odstavka 1 in 2 nadomestita z naslednjim:
- „1. Države članice uradno obvestijo Komisijo:
- (a) vsak petek od 13. ure naprej:
- (i) o zahtevkih za dovoljenja z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila iz člena 8(1) ali o tem, da od ponedeljka
- (b) količine, razčlenjene po destinaciji za vsako kategorijo.
- V uradnih obvestilih iz odstavka 1(b)(ii) mora biti določen znesek nadomestila za vsako kategorijo.“

8. Priloga IV se nadomesti z besedilom iz Priloge k tej uredbi.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Izvozna dovoljenja, ki se nanašajo na izvoz, za katerega ni bil vložen zahtevak za nadomestilo, ter so bila izdana pred začetkom veljavnosti te uredbe in veljajo še po začetku veljavnosti te uredbe, se lahko vrnejo pristojnemu nacionalnemu organu. Z odstopanjem od člena 35(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000 se varščina za navedena izvozna dovoljenja ne zaseže, če je bila izvožena količina manjša od 95 % količine, navedene na dovoljenju.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. maja 2007

*Za Komisijo*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Članica Komisije*

---

## PRILOGA

## „PRILOGA IV

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI GD AGRI/D/2 – Sektor govejega in telečjega mesa

**Uradna obvestila o izvoznih dovoljenjih – goveje/telečje meso**

Pošiljatelj:

Datum:

Država članica:

Uradnik za stike:

Telefon:

Telefaks:

Naslovnik: DG AGRI/D/2;

TELEFAKS: (32 2) 292 17 22

Elektronski naslov: AGRI-EXP-BOVINE@ec.europa.eu

## Del A – obvestila v petek

Obdobje od ..... do .....

## 1. Člen 13(1)(a)(i)

Kategorija	Zahtevana količina	Destinacija <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Uporablja se oznaka destinacije iz priloge k Uredbi Komisije (ES) št. 3478/93 (UL L 317, 18.12.1993, str. 32). Če pa za destinacijo ni navedena nobena oznaka, jo je treba v celoti izpisati.

## 2. Člen 13(1)(a)(ii)

Kategorija	Zahtevana količina	Destinacija <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Uporablja se oznaka destinacije iz priloge k Uredbi Komisije (ES) št. 3478/93 (UL L 317, 18.12.1993, str. 32). Če pa za destinacijo ni navedena nobena oznaka, jo je treba v celoti izpisati.

## 3. Člen 13(1)(a)(iii)

Kategorija	Izdana količina	Datum vložitve zahtevka	Destinacija <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Uporablja se oznaka destinacije iz priloge k Uredbi Komisije (ES) št. 3478/93 (UL L 317, 18.12.1993, str. 32). Če pa za destinacijo ni navedena nobena oznaka, jo je treba v celoti izpisati.

## 4. Člen 13(1)(a)(iv)

Kategorija	Izdana količina	Datum vložitve zahtevka	Destinacija <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Uporablja se oznaka destinacije iz priloge k Uredbi komisije (ES) št. 3478/93 (UL L 317, 18.12.1993, str. 32). Če pa za destinacijo ni navedena nobena oznaka, jo je treba v celoti izpisati.

## 5. Člen 13(1)(a)(v)

Kategorija	Zahtevana količina	Destinacija <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Uporablja se oznaka destinacije iz priloge k Uredbi komisije (ES) št. 3478/93 (UL L 317, 18.12.1993, str. 32). Če pa za destinacijo ni navedena nobena oznaka, jo je treba v celoti izpisati.

*Del B – mesečna obvestila*

## 1. Člen 13(1)(b)(i)

Kategorija	Zahtevana količina	Destinacija <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Uporablja se oznaka destinacije iz priloge k Uredbi komisije (ES) št. 3478/93 (UL L 317, 18.12.1993, str. 32). Če pa za destinacijo ni navedena nobena oznaka, jo je treba v celoti izpisati.

## 2. Člen 13(1)(b)(ii)

Kategorija	Neuporabljen količina	Destinacija <sup>(1)</sup>	Znesek nadomestila

<sup>(1)</sup> Uporablja se oznaka destinacije iz priloge k Uredbi komisije (ES) št. 3478/93 (UL L 317, 18.12.1993, str. 32). Če pa za destinacijo ni navedena nobena oznaka, jo je treba v celoti izpisati.